

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

**Demosthenes, Luciano, Plutarchi, Platonis - Cod.
Karlsruhe 1632**

Melanchthon, Philipp

[S.l.], 1522-1524

[Demosthenes, erste olynthische Rede in Phil. Melanchthons lat.
Übersetzung]

[urn:nbn:de:bsz:31-303159](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-303159)

Ne dubium e quod magno impetu
q̄ p̄sentia fieri posset qd in hoc ni
tio de q̄ deliberat̄ fuerit: rōndura
quā igit̄ tātoq̄ sollicitos hinc rōn-
mipide audire debet̄ eos q̄ q̄siti
nob̄ pollinēt̄, neq̄ n. hinc facultat̄
suerit q̄gnoscere si qd nos medi-
at̄ huerim̄ q̄ in re nra q̄ sit p̄ fuit̄
bis sollicitas ut multa utilit̄ in
p̄sentia dicit̄ in nich̄ ueniant.
in facile fuerit diligere atq̄ ex uo-
lunt̄is exerce qd maxie p̄sit. Por-
tio t̄p̄e tantū nō uo ipa loq̄t̄ o portu
nos hanc causa suscipe. si qua nō sal-
uē rōnē h̄t̄. uerū in tant̄ reb̄ q̄re
nō s̄nt̄ h̄m̄e aduigilans ego qd sit re-
auxilio dērem̄ debere 7 rō p̄u copias
q̄s̄ t̄p̄e ut dubis reb̄ medicaminū
suo desim̄ ip̄i nō ut antea sepe / n̄t̄
erit legat̄ q̄ pollinēt̄ auxilio 7 rōn o
t̄ h̄os q̄ h̄m̄et̄ ne p̄h̄t̄: ē n. nō uult̄
ueterator 7 uti fore nouit, testimo s̄u

... illos

illos a nob alienet / retinemet. n. nulli
de qd alibi qd edo alibi imitando
7 occasione caluminabit 7 absentia mag fideq
mag in suspitione abducat du puerat
oia 7 rei sumaz ad se retrahat / quin
etia hoc spectandu est qd uno qmodo
ad nris maxie oportum e quod alias
imprimis obesse solet na qd p nris unu
Philippi 7 it oia summa qselia publica 7
artana stit qd apud exercitu unq oia
tacet ac moderat 7 qd te uerter
ab uno pendent oia ad bellu gerendu
7 ad urgandas belli hie occasione magnu
illud mouet hie uerit cur obstat rupio
hi in obytis in graz redire e grem
obytis se un qmittunt sentint u sero
le qta dreg de finibz dimicare p pidi
ra u urbis libertat ac salut 7 exptio Amph
polituz 7 Pythincost qmouento qd neutp
dedito solint resist 7 in summa sentint id
qd reo e infidos ee urbibz tyrannocia
p hie uerit. Hic in casu qsta nob
sint riuo mag pleraq alia qd debeat
f

2
p nos rogare possit resco debere no
tunc ex p qz fieri + attendi + ad bellu
unqz alios nunt maxie gerendz ut
ipore pecunias liberalit' referre ruit
voty agere neqz usqz resistere neqz
reliqz e ulla co q resistant: patrorum
nunt n. ultro accidit id quod vulgo op
batz ut philippo bellu Olynthij ferret
+ res ita suscepta e qmz maxie
gduerat na si a nob impulsu bellu
fuit parum firmos socios + ad pntu
fidus futuros fuisse suspitaret uenit
+ sese oderunt primata gtumelia irru
gstantem e firma inimicitia gstan
ce n + indignos: tractati sunt + rec
exitu sibi impedere sentiat si ille
perit. Quare n patiamur tale
diuinitz oblata clabi / nec gntamz
fraudi nob sit rotatio qmz sope au
si n n amptulitast legati hie
+ Stratonex ex hoc loco nos ad hoc
huc ut missa classe eolt unitatiz n
remim

25. nunci p[ro] n[ost]ra salut[em] r[ati]o[n]e[m] habu[er]unt.
semus atq[ue] habebamus Embeensium q[ui]bus auxili
a sub id t[em]p[us] mittebam[us] 7 Amphipolim
hu[m]i retinuisse[nt] 7 eas op[er]a arab[um] s[er]vata
mitat[ur]. 7 postea scripta e[st], repulisset fuor[um] s[er]v
re. H[oc] m[od]o p[ro]vidua p[ro]vidua Methona pagase
7 pler[um]q[ue] alie urbes longu[m] e[st] in singulis
reterere obsidione p[ro]m[er]ent[ur] si in op[er]e
lissent aliam ex his quas principio
philipp[us] oppugnavit uteremur eo placidi
ore aliqui nunt[us] n[ost]ri ferociter. At in
subim[us] p[ro]sent[ur] opportunitat[em] rei b[er]geradi amitt
t[em]p[us] 7 futura putamus dormiant[ur] nos sua
sponte nos b[er]i ratura e[st] phil[ip]i op[er]e auxili
fferimusq[ue] ut q[ui]nt[us] nemo Macedoniae rex
unq[ue] fuit. Nunt[us] vero nova occasione sp[er]e
na offent[ur] o h[oc] m[od]o n[ost]ri detentore sup[er]ior
no p[ro]p[ri]a m[od]o lincat q[ui]d antea
perat[ur] est / 7 m[od]o q[ui]d videt[ur] si q[ui]s recte
corim[us] ar[bit]r[ur] reputet sequitur urbi diu
n[ost]ri accidit nisi p[ro]ximis statu no[n] teneat
hu[m]i nunt[us] merito d[omi]n[us] grat[ia] esse habitum
na quod nominat[ur] detrimat[ur] rep[er]it p[ro]p[ri]o
v[er]o

3
ignavia nre iure ascripserimus, at
id orig accidit qd auxilia offerunt
qby iusticia illa nre mact sarranig
nre locat) diuini bnficij int' p'oz. ne
laud suo an aptis: sunt qd'rat id q
re perimaria euenit, na ita demu f
tunc gras agunt ubi porta & conua fu
g'ignit at si f'ist' inrauis r'asant fortu
q donauerat gras agere ut solems
nob: multo grauis: na q' d'one no m
no agnosuit bnficij deoq' & d'onez fortu
obtulerit ab exitu n. plenuq' 7 r'usq'
eretur estimat. prom q' restant d
gent' nob' d'onezq' aduim' strada s' i
restituamq' nobis q' r'ist' statu 7 pull: i
mia purgamy, Sin aut 7 hoo q' d'ideris
omparit, Olym'iu Philippo d'at' aliqo m
arbit' poro sunt q' r'ing' irrupat q' li
fuerit / expendit q' apud d'os nros q'm
puz moder' tenet p'nt: opes sensim r'ue
puz Amphipolim cepit, aliquo ty p'dna
p'ndea ut r'ist'one p'ca 7 Thesal
bellu' inuulit cepit p'ncip' p'agasas
magnificat atq' h'is orb' ex sua gl'ia
in Thracia p'ruxit ubi regna alijs ad
d'is

Cetero itaq; dupliciter se recip: Summen
adunatio obymens & mittendis illo
dem p[ro]p[ri]a ditione populanda missa illa
& exercitu qd si alterutra omiserit p[er]iculu[m]
frustra bellu[m] suscipiam[us] na. sine dumtaxat
fines cu[m] p[ro]p[ri]a invasione ferimus, ferat
du[m] obymens rapit p[ro]p[ri]a facile resurget sua
pugnatura, sine obymens t[er]ro inuenit ubi
videtur o[mn]ia in tuto se urgebit ob[er]at[ur] &
bit donec p[ro]p[ri]o belli mora obymens
quor. q[ui]e ducta petanda res e[st] atq; h[ic]
sua mora e[st] de invasione obymens. I
g[er]at[ur] aut belli imp[er]is rucos sic statu
p[ro]p[ri]a p[er]m[iss]io publico in stipendiu[m] sup[er]e nob[is]
usq; nob[is] e[st] h[ic] p[ro]p[ri]a utimur ut libet
si militib[us] assignauerit abude fuerit p[er]m[iss]io
qd si a nob[is] imp[er]ari no[n] poterit in se
h[ic] qd iudicib[us] p[er]m[iss]io non p[ro]latio op[er]e
rit lege aut fortasse ferre videat ut
v[er]o p[er]m[iss]io in stipendiu[m] u[er]itate atq;
ego no[n] sero t[er]ro h[ic] p[ro]p[ri]a p[er]m[iss]io e[st] q[ui]e
& o[mn]i res mercarijs inuadit in que u[er]
iudicib[us] p[ro]p[ri]a p[er]m[iss]io atq; p[ro]p[ri]a id stipendiu[m]
duro & p[ro]p[ri]a ut sit g[er]at[ur] & quos d[omi]
debeat publ[ic]a p[er]m[iss]io & qd u[er]o p[ro]p[ri]a p[er]m[iss]io
Vob[is] aut[em] g[er]at[ur] imp[er]is insumit qua

aliqui e ut in istis referat multu si sit
+9 paru si res patiatur, na oio perunia
+9 e + sine ea int nobi geri pt. Vem indi
abint alias alij parade perunie rone
og deligit ea q maxie videto e reprob:
re modo rnatret bellu du e bn gereto
ei oportunitas. Neq; vero aliam e expo
vera etia q in statu sint pluri: res mag. n.
q; adeo florens ut videri potasse pnt ei q
no e ppio rtemplato no in hoc bellu suscepit
ut fiducia nru aut qd futuru arbitraret ut
nru negotio gereto cet b sperant initio rta
tura esse fessit opinio id adeo velle nru q
rbar atq; argit ei qz qd in rpu frustra
it sollicitat + Thesaloz pedia q nru oio qe
q nru sunt infidi p rdaq; huc rpe impri
no deret n. de rpossed pagalis bty
+ Magnofia minime rctuerit qn + ego
ipio vestigali perunia pmutu se a Thesaloz
sary durant ea perunia suas civitates huc
in ptil: studere q si raru fucit ze
vnu milite no poterit dtere. Ta + pao
as + ruzios + reliq; barbaros qd dubio
mg. se in qnti n.
vntu pstat libertas + illi no asuenero impu
re pbtim hoto ta supbi ut ferunt idq;

gentianen e na scinde res mirantes
p[ro]p[ri]a m[er]itu g[ra]tia demerentur ac p[ro]dum
nec raro accidit ut difficilis sit tueri q[ui]a
in p[ar]te p[ro]m[issa] ille m[er]itu p[ar]at[us] e[st] et
oportuno nob[is] ee d[omi]ne 7 mature re
legatos m[er]itu n[on] delecto agite instiga
bellu si q[ui]o potest 7 reputate q[ui]o uigilant[ur] o
factu[rum] sit p[ro]p[ri]a: si aduersu nos rat[us] occasio
esset aut bellu sine ditione illatu fiet no
ignauie tu ei p[ar]at[us] q[ui]o exitu nob[is] n[on]
trinact[us] n[on] ut possit restat hoc eti[am]
duram[us] nob[is] q[ui]o n[on] integru e[st] delib[er]a
ntu satig sit nob[is] in eig ditione bellige
an illu in n[on]at si n[on] illig impetu su
merint d[omi]n[us] in eig ditione exure
eunq[ue] populab[er]ini / p[ro]u[er]biu in 7 ex
n[on]o s[er]u[er]ib[us] abunde suppetat q[ui]o si n[on]u
in t[er]ra p[ro]p[ri]a q[ui]o arcebit q[ui]o m[er]itu su
irumpat t[er]ram n[on]e h[ic] uero n[on]e
arcebit audire, una in nob[is] impetu fac
at p[ro]p[ri]a q[ui]o in nob[is] ope ferat[us] n[on]e q[ui]o
tueri p[ro]t at n[on]e ~~uol[er]e~~ fortasse / n[on]e iudic
e arbitrare futuru n[on]e ubi possit n[on]e
stultu id minari n[on]e dubitat. q[ui]o aut int
in n[on]is s[er]u[er]ib[us] an illu t[er]ra s[er]u[er]ib[us] in q[ui]o
h[ic] e[st] si n[on]e ex n[on]is agel exercit[us] n[on]e

ut unum menses alioquo esset plq damnum
comperisset, nisi hostile nūl fieret, q̄ su-
phum fecisset in toto p̄ca belli adparatu
ā si bellu etiā gerendum fuerit q̄nta in
egz uastitas fiet. hinc accidit q̄m̄ctā
dedecq̄ q̄ reddati in maxis damnis
mirant h̄c oia q̄o diliges expedite ut
auxiliū decernat / 7 bellū h̄m̄ arreat /
p̄ulentos adhortor ut parua uictoria resp
ant reliquas opes, ut finitū tuto liceat, re-
merent: inuincant 7 inuencos ut in alioquo
lo ad bellū asuefacti p̄ūq̄ dū inuoluntis e-
i custodes fiant / deus 7 electores op̄a
e p̄uoluntis in eo geste respubl: reddenda
erunt, nā fere iuxta q̄libet uicq̄ de eis
dicere solet, op̄o aut ut ab oī parte
-liis succedat inreptū :) Philipp: Melan:
1574.